

Пам'ятайте
 про
 Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
 "Svoboda", 30 Montgomery St.
 Jersey City, N.J. 07303
 Телефони: (201) 434-0237
 (201) 434-0807
 з Нью-Йорку (212) 227-4126
 УНСоюзу: (201) 451-2200
 з Нью-Йорку (212) 227-5250
 (212) 227-5251

РІК LXXXIII. Ч. 235. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 2-го ГРУДНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, DECEMBER 2, 1976 No. 235. VOL. LXXXIII

УКРАЇНСЬКИЙ БОСТОН ВІДЗНАЧИТЬ РІЧНИЦІ 200- І 100-РІЧЧЯ

Бостон (О. Ш.). — Гру-
 день 1976 року — це «Укра-
 їнський місяць» в Бостоні в
 рамках «Фестивалу Бостон-
 нія», який влаштовують мі-
 сцевий Український Комітет
 «Фестиваль Бостонія», Бюро
 Культурних Справ Мейора
 Бостону та Український На-
 уковий Інститут Гарвардсь-
 кого Університету. Ціллю
 «Українського місяця» є на-
 лежко відзначити 100-річчя
 українського поселення в
 ЗСА та навігати вклад укра-
 їнців у розбудову ЗСА, а
 зокрема в Массачусетс і в
 Бостоні.

2-го до 5-го грудня науко-
 ва конференція-симпозіум
 «Український Досвід у ЗСА».
 Конференцію влаштує У-
 країнський Науковий Інсти-
 тут Гарвардського Універси-
 тету з участю біля 20 укра-
 їнських і не-українських на-
 уковців, які розглянуть різ-
 ні аспекти української імі-
 грації в ЗСА. 2-го грудня о
 год. 4-й по полудні в примі-
 щенні УНІГУ, Кембрідж,
 Мас., доповіді виступають
 д-р Павло Р. Магочі. 3-го
 грудня о год. 3-й по полуд-
 ні у Форум Рум, Лямонт лай-
 бері, Гарвардський універ-
 ситет, доповіді виступають
 проф. Оскар Гендлін і д-р
 Мирон Курпалас. В год. 8-й
 вечором того дня в Бойлстон
 аудиторіум відбудеться «Ве-
 чір української культури», з
 участю Славка Новицького,
 Оксана Горюньської-Гри-
 бонович, Марії Магочі та окре-
 мий виступ актора Джека
 Пеленса-Палагнака.

В суботу, 4-го грудня, кон-
 ференція відбудеться в Бос-
 тоні Публік Лайбері, Кап-
 лей Сквер, Бостон, розпочи-
 нається в год. 10-й рано.
 Доповіді виступають: Філіп
 МакНіф та професори: Бог-
 дан Процько, Павло Р. Ма-
 гочі, Любомир Винар, Ед-
 вард Касинець, Всеволод
 Ісаїв, Річард Реноф, Василь
 Маркус, Мирослав Лабунь-
 ка. В год. 7-й вечором того
 дня відбудеться бенкет в Ро-
 усе Грей рум, Гарвард Лав
 Скул, господарями якого є
 проф. Омелян Прицак і д-р
 Павло Р. Магочі. Доповіді
 виступають професори Ігор
 Шевченко і Майкел Новак.
 5-го грудня конференція
 розпочинається в год. 1-й по
 полудні в приміщенні УНІ-
 ГУ, Кембрідж, з доповідями
 професорів: Богдана Стру-
 мінського, Омеляна Прицака,
 Григорія Грабова і Леоні-
 да Рудницького. В год. 4-й
 по полудні в Сендерс театрі
 буде скрипковий рециталь
 проф. Євгена Гратовича.

Додатково УНІГУ запла-
 нував ряд інших доповідей,
 які відбудуться в примі-
 щенні УНІГУ в Кембрідж о
 год. 4-й по полудні: 7-го
 грудня буде доповідь Михай-
 ла Ваханського; 9-го груд-
 ня доповіді виступають д-р
 Андрій Турчин і Патріція
 Ойлер; 11-го грудня о год.
 2-й по полудні доповідь
 Михайла Ваханського; 14-го
 грудня будуть доповіді д-ра
 К. Каса Кальбі і проф. Рі-
 чарда Палмера; 16-го груд-
 ня доповідатиме мгр Едвард
 Касинець.

Телевізія і радіо. В субо-
 ту, 4-го грудня о год. 7:00
 вечором і в неділю, 5-го гру-
 дня, о год. 12:30 по полудні,
 телевізійний канал ч. 5,
 WCVB-TV, передасть піво-
 динну програму, в рамках
 «Бостон Легації», про життя
 української громади в Бос-
 тоні.

Неділю, 5-го грудня, укра-
 їнська радіопрограма, яка
 передається кожної неділі з
 радіостанції WUNR від год.
 5:30 до 6:30 вечором, пере-
 дасть односторонню програму
 (Закінчення на стор. 3-й)

Молоді журналістки одержали стипендію СУЖА

Нью Йорк (СУЖА). —
 Управа Спілки Українських
 Журналістів Америки, згід-
 но з своїми намаганнями
 заохотити молодих журна-
 лістів до студій і писання в
 українській мові, приділила
 на шкільний рік 76-77 дві
 стипендії по 250 доларів
 двома молодим студенткам
 журналістики, які відпові-
 дали вимогам СУЖА.

Стипендістками СУЖА є
 Христина Марія Дигдало з
 Детройту, студентка 4-го
 року Мічиганського універ-
 ситету, яка студіює журна-
 лістику і телевізійну про-
 дукцію, та Ксенія Океджі-
 ка з Філадельфії, що сту-
 діює на Університеті Темпел
 журналістику та соціологію,
 вибираючи собі як головне
 завдання студії над етніч-
 ною пресою.

Обидві стипендіанти за-
 кінчили з відзначенням
 Школи Українознавства, на-
 лежать до Українського
 Пласту і дописують до у-
 країнської преси, а К. Оке-
 джінська є також членом
 редакційної колегії молодече-
 го журналу «Юнак».

Традиційний Баль Преси відбудеться 29-го січня 1977 р. у Філадельфії

Філадельфія. — Діловий
 Комітет Валу Преси інфор-
 мує: уже від п'яти років Фі-
 лансова Комісія СУЖО і його
 араз із Спілкою Українських
 Журналістів урядують у
 Філадельфії Валу Преси.
 які щораз то більше стають
 популярними з огляду на їх-
 не глибоке значення. Не
 йдеться тут лише зарпре-
 зентувати зовнішню красу
 кандидаток на кралю і кня-
 зівен, але в парі з цим ви-
 являють їхні духовні надбан-
 ня, знання рідної мови, осо-
 бливі таланти, головне під-
 шукати і звернути увагу на
 журналістичні зацікавлення
 та дати їм призначення за пра-
 цю над собою.

Нашу інтенцію зрозуміли
 дуже добре кандидатки на
 кралю, бо число їх більше
 одна не хоче бути гіршою
 від другої.

Баль преси відбудеться 29
 січня 1977 р. у Бенджамін
 Френклін готелі у Філадель-
 фії. Для його підготовки і
 успішного переведення по-
 кликано Діловий Комітет Ва-
 лю Преси під головуванням

Українці в новому складі Все-Канадської Ради Багатокультурності

Вінніпег (КУК). — Дня
 14 листопада 1976 тут, на за-
 прошення міністра багато-
 культурності Дж. Мунро з
 Оттави, Централь Кук бу-
 ла господарем пресової кон-
 ференції, на якій міністер
 Дж. Мунро офіційно прого-
 лосив новий склад Все-Ка-
 надської Ради Багатокульту-
 рності, до якої від укра-
 їнців входять: д-р
 М. Р. Лупул з Едмонтона,
 д-р П. А. Кондра з Вінні-
 пегу, проф. В. Тарнополь-
 ський і М. Плавук, оба з
 Торонта і д-р Р. Олійник з
 Монтреалю.

До Екзекутиви цієї Все-
 Канадської Ради Багато-
 культурності міністер Дж.
 Мунро поклав наступних
 осіб: президент — П. Боса
 з Торонта, заступники пре-
 зидента — д-р М. Р. Лупул
 з Едмонтона і пані С. Дру-
 н з Квебеку, і як голови
 Регіональних Рад: Г. Ког-
 лер — Британська Колум-
 бія, д-р Р. Вогт — район
 прерій, Т. Гліста — Онта-
 ріо, С. Гейс — Квебек і Дж.
 Гіс — атлантійські про-
 вінції.

Після пресової конферен-
 ції, Централь Кук гостила
 обідом нову Екзекутиву
 Все-Канадської Ради Ба-
 гатокультурності враз з
 представниками провінцій-
 ного і федерального урядів
 на чолі з міністром Дж.
 Гей. Під час цього обіду від
 Централь Кук представле-
 но міністрові Мунро корот-
 кий меморандум, в якому
 з'ясовано наступні вимоги
 від українців Канади:

— Крайової координації
 програми багатокультур-
 ності при обсяді відпо-
 відного персоналу на чолі з
 окремим асистентом заступ-
 ника міністра, відповідаль-
 ного за справи багатокульту-
 рності;

— Підвищення бюджету
 на фонд багатокультурно-
 сти, а зокрема на підготовку
 матеріалів для навчання не-
 офіційних мов, а в тому і
 української мови, і

— Виключення з програми
 СІВІСІ сталих програм, які
 відзеркалювали б багато-
 культурний характер Кана-
 ди, живлячи мов більших
 національних груп Канади,
 які дотепер обмежено ли-
 ше до мов ескімосів і інді-
 анців, поза офіційними мова-
 ми англійською і фран-
 цузською.

Після пресової конферен-
 ції, Централь Кук гостила
 обідом нову Екзекутиву
 Все-Канадської Ради Ба-
 гатокультурності враз з
 представниками провінцій-
 ного і федерального урядів
 на чолі з міністром Дж.
 Гей. Під час цього обіду від
 Централь Кук представле-
 но міністрові Мунро корот-
 кий меморандум, в якому
 з'ясовано наступні вимоги
 від українців Канади:

— Крайової координації
 програми багатокультур-
 ності при обсяді відпо-
 відного персоналу на чолі з
 окремим асистентом заступ-
 ника міністра, відповідаль-
 ного за справи багатокульту-
 рності;

— Підвищення бюджету
 на фонд багатокультурно-
 сти, а зокрема на підготовку
 матеріалів для навчання не-
 офіційних мов, а в тому і
 української мови, і

— Виключення з програми
 СІВІСІ сталих програм, які
 відзеркалювали б багато-
 культурний характер Кана-
 ди, живлячи мов більших
 національних груп Канади,
 які дотепер обмежено ли-
 ше до мов ескімосів і інді-
 анців, поза офіційними мова-
 ми англійською і фран-
 цузською.

Після пресової конферен-
 ції, Централь Кук гостила
 обідом нову Екзекутиву
 Все-Канадської Ради Ба-
 гатокультурності враз з
 представниками провінцій-
 ного і федерального урядів
 на чолі з міністром Дж.
 Гей. Під час цього обіду від
 Централь Кук представле-
 но міністрові Мунро корот-
 кий меморандум, в якому
 з'ясовано наступні вимоги
 від українців Канади:

— Крайової координації
 програми багатокультур-
 ності при обсяді відпо-
 відного персоналу на чолі з
 окремим асистентом заступ-
 ника міністра, відповідаль-
 ного за справи багатокульту-
 рності;

— Підвищення бюджету
 на фонд багатокультурно-
 сти, а зокрема на підготовку
 матеріалів для навчання не-
 офіційних мов, а в тому і
 української мови, і

Брежнєв закликає Картера приспівити договір щодо обмеження зброї

Москва. — У вівторок, 30
 листопада, генеральний се-
 кретар КПРС Леонід Бреж-
 нєв публічно закликав ново-
 обраного президента Джиммі
 Картера прикласти всіх зу-
 сил, щоб довести до якнай-
 швидшого підписання ново-
 го договору між ЗСА та СС-
 СР в справі обмеження стра-
 тегічної атомової зброї. Він
 також закликав до торгівель-
 ний зв'язок між обома країна-
 ми, щоб поліпшити тільки
 тоді, коли Конгрес ЗСА пе-
 рестане старатися пов'язати
 надання торговельних кре-
 дитів і митних пільг з пита-
 нням вільної еміграції з СС-
 СР. Брежнєв промовляв на
 бенкеті Торговельної та Еко-
 номічної Ради ЗСА та Совєт-
 ського Союзу, який відбувся
 в Кремлі і на якому були
 присутні коло 150 чільних
 американських бізнесменів,
 приблизно 100 голів совєт-
 ських індустриальних підпри-
 ємств, ряд членів американ-
 ського уряду, включно із се-
 кретарем скарбу Вільямом
 Саймоном, та совєтські уря-
 дові. У вівторок розпочали-
 ся річні наради Торговельної
 та Економічної Ради ЗСА-
 ССРСР, створеної три роки
 тому. і секретар Саймон ви-
 словився, що жадна еконо-
 мічна пресія із зовні не змі-
 нить політики Совєтського
 Союзу та не послабить еко-
 номічного розвитку ССРСР.

Вашингтон. — Білий Дім
 поінформував, що секретар
 скарбу Вільям Е. Саймон і
 ряд інших урядовців у вівто-
 рок, 30-го листопада, віз-
 муватимуть участь у відкритті
 річних нарад Торговельної та
 Економічної Ради ЗСА та Со-
 вєтського Союзу, на яких
 секретар Саймон має виступи-
 ти вступну промову, бо є
 почесним директором цієї Ра-
 ди. Ця організація була
 створена 3 роки тому і скла-
 дається із приблизно 200
 чільних американських біз-
 несменів і коло 100 голів со-
 вєтських індустриальних під-
 приємств.

Секретар Саймон у вівто-
 рок рівнозначно планує від-
 аустити із совєтським міні-
 стром закордонної торгівлі,
 Ніколасом Патолічевим, і то-
 го самого дня відлетіти з Мо-
 скви до Мехіко Сіті на іна-
 угацію нового мексикансь-
 кого президента Хосе Лопеза
 Портію. Речники Білого До-
 му заявили, що Саймон об-
 говорюватиме з Патоліче-
 вим «дальший розвиток тор-
 гівлі між ЗСА та ССРСР», бо
 та торгівля дуже зросла про-
 тязом останніх кількох ро-
 ків. Тоді, коли в 1972-му році
 ця торгівля становила 638
 мільйонів доларів, то в 1975
 році — виросла до 2,09 більо-
 на доларів.

Секретар скарбу Саймон відбуде нараду в Москві

Вашингтон. — Білий Дім
 поінформував, що секретар
 скарбу Вільям Е. Саймон і
 ряд інших урядовців у вівто-
 рок, 30-го листопада, віз-
 муватимуть участь у відкритті
 річних нарад Торговельної та
 Економічної Ради ЗСА та Со-
 вєтського Союзу, на яких
 секретар Саймон має виступи-
 ти вступну промову, бо є
 почесним директором цієї Ра-
 ди. Ця організація була
 створена 3 роки тому і скла-
 дається із приблизно 200
 чільних американських біз-
 несменів і коло 100 голів со-
 вєтських індустриальних під-
 приємств.

Секретар Саймон у вівто-
 рок рівнозначно планує від-
 аустити із совєтським міні-
 стром закордонної торгівлі,
 Ніколасом Патолічевим, і то-
 го самого дня відлетіти з Мо-
 скви до Мехіко Сіті на іна-
 угацію нового мексикансь-
 кого президента Хосе Лопеза
 Портію. Речники Білого До-
 му заявили, що Саймон об-
 говорюватиме з Патоліче-
 вим «дальший розвиток тор-
 гівлі між ЗСА та ССРСР», бо
 та торгівля дуже зросла про-
 тязом останніх кількох ро-
 ків. Тоді, коли в 1972-му році
 ця торгівля становила 638
 мільйонів доларів, то в 1975
 році — виросла до 2,09 більо-
 на доларів.

Европейський Спільний Ринок підкреслює економічну важливість ЗСА

Гага, Голландія. — У
 вівторок, 30-го листопада,
 лідери держав Європейсь-
 кого Спільного Ринку, за-
 криваючи свою дводенну
 конференцію, ствердили,
 що «європейська єдність» не
 може стати реальністю аж
 поки не буде економічного

відродження та зазначили,
 що в цьому економічному
 відродженні важливу роль
 мусять відіграти Америка.
 з уваги на те, конференція
 вирішила відіграти наряду з
 Джиммі Картером недовго
 після його інаугурації на
 президента ЗСА 20-го січня
 наступного року.

Розпочались совєтсько- китайські переговори

Пекін. — У вівторок, 30-го
 листопада ц.р., розпочались
 перервавши 18 місяців тому
 совєтсько-китайські перего-
 вори, які мають за завданням
 не тільки полегшити при-
 кордонний спір між Совєтсь-
 ким Союзом і Китайською
 Народною Республікою, але
 також обговорити справи
 поліпшення загальних відно-
 син між обома країнами.
 Совєтська делегація очолює
 заступник міністра закордо-
 нних справ Леонід Ф. Ляй-
 чев, якого виймово тепло
 вітав на ланцюжці заступник
 прем'єр-міністра КНР Ю
 Чан. Ляйчев, який вже ра-
 ніше вів переговори з кита-
 йцями, надіється, що йому
 пощастить тим разом зруши-
 ти переговори з мертвої то-
 чки, бо до влади в Китаю
 прийшли тепер нові люди,
 а сам голова Компарії Ки-
 таю Гуа Куо-фенг, який пе-
 рерває це становище по сме-
 рті Мао тсе-тунга, схильний

переговорувати не тільки з
 ССРСР, але також з іншими
 країнами, щоб поправити е-
 кономічну ситуацію Китаю.

Вечір поезії і пісні
 в ІРВІНГТОНІ
 В неділю, 12-го грудня
 1976 р. о год. 4-й по полуд-
 ні тут в залі УНЦОУ від-
 будеться Вечір поезії і піс-
 ні, у якому беруть участь
 поети: Володимир Білий,
 Микола Щербак і Андрій
 Чирковський. У вокальній
 частині програми співатиме
 відомий квітчет «Кара-
 йа» під керівництвом Ми-
 хайла Шварка, аккомпаніює
 Христия Закалка.
 Цього ж дня о год. 2-й по
 полудні Асоціація Дітяв
 Української Культури (АД-
 УК), відділ Північного Нью
 Джерзі, що улаштує цей
 Вечір відбуде свої 6-ті рі-
 чні загальні збори.

В УКРАЇНІ ПЕРЕСЛІДУЮТЬ БУВШИХ ПОЛІТВ'ЯЗНІВ

Вашингтон (УІС «Смоле-
 ский»). — Вашингтонська
 Група Сприяння Гельсінсь-
 ким Домовленням в Украї-
 ні одержала Документ ч. 6,
 який підготували Л. Алек-
 сєва, А. Гісбург, М. Ланда,
 Ю. Орлов і А. Шаранський
 з московської ОГС (Грома-
 дянська Група Сприяння
 Виконанню Гельсінських
 Домовлень в ССРСР). Доку-
 мент цей під заголовком
 «Про положення бувають по-
 лів'язнів в ССРСР» майже в
 цілості присвячений украї-
 нським полів'язням, які були
 звільнені в останніх роках
 і яких далі переслідують
 власті. В Документі дета-
 льно представлено справу Іва-
 на Кандиби (народжений в
 1930 р. на Підлішшю) з
 Групи Левка Лук'яненка, я-
 кий був засуджений на 15
 років ув'язнення в 1961 р.
 за спробу організувати У-
 країнську Робіничо-Селян-
 ську Спілку (УРСС), яка сто-
 яла на легальних позиціях і
 змагала за створення само-
 стійної України мирним
 шляхом. І.Кандиба вже пі-
 сля звільнення став членом
 Київської Групи Сприяння
 Виконанню Гельсінських До-
 мовлень на Україні. До цієї
 Групи, яка була створена 9
 листопада в Києві, крім ньо-
 го належать також: М. Ру-
 денко — голова, Н. Строка-
 та, ген. П. Григоренко, Л.
 Лук'яненко, О. Мешко і О.
 Бердник.

Документ ОГС ч. 6 до-
 казує, що звільнених полів'яз-
 нів далі переслідують
 дискримінують в ССРСР, не
 дозволяючи їм жити в сто-
 личній республіці, Москві,
 Ленінграді і майже в жадному
 з більших міст Совєтського
 Союзу. Ці обмеження були
 введені в життя ще в сталін-
 ські часи і вони досі не змі-
 нені, а навпаки, в 1966 р.
 доповнені постановою про ад-
 міністративний нагляд за ти-
 ми особами, які в міських по-
 селеннях вільні, «не стали
 на шлях виправлення», то-
 бто не змінили своїх перекон-
 увань. В Документі пишеть-
 ся:

«Заборона на вільний
 вибір місця проживання після
 звільнення для політично-
 го в'язня являється продов-
 женням кари за переконан-
 ня. Багатьох полів'язнів на-
 вить незадоволює до закінчення
 строку покарання нахили-
 ний». — Вашингтонська
 Група Сприяння Гельсінсь-
 ким Домовленням в Украї-
 ні одержала Документ ч. 6,
 який підготували Л. Алек-
 сєва, А. Гісбург, М. Ланда,
 Ю. Орлов і А. Шаранський
 з московської ОГС (Грома-
 дянська Група Сприяння
 Виконанню Гельсінських
 Домовлень в ССРСР). Доку-
 мент цей під заголовком
 «Про положення бувають по-
 лів'язнів в ССРСР» майже в
 цілості присвячений украї-
 нським полів'язням, які були
 звільнені в останніх роках
 і яких далі переслідують
 власті. В Документі дета-
 льно представлено справу Іва-
 на Кандиби (народжений в
 1930 р. на Підлішшю) з
 Групи Левка Лук'яненка, я-
 кий був засуджений на 15
 років ув'язнення в 1961 р.
 за спробу організувати У-
 країнську Робіничо-Селян-
 ську Спілку (УРСС), яка сто-
 яла на легальних позиціях і
 змагала за створення само-
 стійної України мирним
 шляхом. І.Кандиба вже пі-
 сля звільнення став членом
 Київської Групи Сприяння
 Виконанню Гельсінських До-
 мовлень на Україні. До цієї
 Групи, яка була створена 9
 листопада в Києві, крім ньо-
 го належать також: М. Ру-
 денко — голова, Н. Строка-
 та, ген. П. Григоренко, Л.
 Лук'яненко, О. Мешко і О.
 Бердник.

Документ ОГС ч. 6 до-
 казує, що звільнених полів'яз-
 нів далі переслідують
 дискримінують в ССРСР, не
 дозволяючи їм жити в сто-
 личній республіці, Москві,
 Ленінграді і майже в жадному
 з більших міст Совєтського
 Союзу. Ці обмеження були
 введені в життя ще в сталін-
 ські часи і вони досі не змі-
 нені, а навпаки, в 1966 р.
 доповнені постановою про ад-
 міністративний нагляд за ти-
 ми особами, які в міських по-
 селеннях вільні, «не стали
 на шлях виправлення», то-
 бто не змінили своїх перекон-
 увань. В Документі пишеть-
 ся:

«Заборона на вільний
 вибір місця проживання після
 звільнення для політично-
 го в'язня являється продов-
 женням кари за переконан-
 ня. Багатьох полів'язнів на-
 вить незадоволює до закінчення
 строку покарання нахили-
 ний». — Вашингтонська
 Група Сприяння Гельсінсь-
 ким Домовленням в Украї-
 ні одержала Документ ч. 6,
 який підготували Л. Алек-
 сєва, А. Гісбург, М. Ланда,
 Ю. Орлов і А. Шаранський
 з московської ОГС (Грома-
 дянська Група Сприяння
 Виконанню Гельсінських
 Домовлень в ССРСР). Доку-
 мент цей під заголовком
 «Про положення бувають по-
 лів'язнів в ССРСР» майже в
 цілості присвячений украї-
 нським полів'язням, які були
 звільнені в останніх роках
 і яких далі переслідують
 власті. В Документі дета-
 льно представлено справу Іва-
 на Кандиби (народжений в
 1930 р. на Підлішшю) з
 Групи Левка Лук'яненка, я-
 кий був

УКРАЇНЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

Наукове Засідання

ІСТОРИЧНОЇ СЕКЦІЇ УВАН у США

ДОПОВІДЬ

о. д-ра Семени Гаюка:

„СВ. ФЕОДОСИЙ УГЛИЦЬКИЙ, АРХІЄПІСКОП ЧЕРНІГІВСЬКИЙ ТА ЙОГО ДОБА“.

Засідання відбудеться

в неділю, 5-го грудня 1976 р.

о 2-й год. 30 хвилин по полудні

в БУДИНКУ АКАДЕМІЇ

296 West 100-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

1966-1976

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ І СИМПАТИКІВ

Української Православної
Кредитової Кооперативи
в Нью Йорку

ЮВІЛЕЙНЕ ЗАПРОШЕННЯ

ВЕЛИМИШАНОВИ! Масно приснятий обов'язок і шану запросити Вас з Родиною взяти участь у відзначенні 10-річчя заснування і творчої діяльності нашої Української Православної Кредитової Федеральної Кооперативи.

Відзначення відбудеться

у неділю, 12-го грудня 1976 р.

по Службі Вожій у Церквах, — у ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

в НЬЮ ЙОРКУ, Н. Й.

(140-142 Друга Авеню)

Початок — о 2-й годині по полудні

У програмі Свята: коротка урочиста частина, багата

мистецька програма з виступами ансамблю бандуристів

з Банди Брука та окремих співачок-сопрано.

По програмі прийняття з чашуванням і товариська

гутірка.

Вступ — 5.00 дол. від особи.

ДИРЕКЦІЯ

УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ

КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАТИВИ

UKRAINIAN INSTITUTE OF AMERICA, INC.

2 East 79th Street, New York, N.Y. 10021

НОВІ КАРТИНИ
ЛЮБОСЛАВА
ГУЦАЛЮКАВідкриття: СУБОТА, 11 ГРУДНЯ 1976, год. 2-6
Щодня, крім понеділків до 28 грудня 1976 р.
від 2-6 год.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ

у ФІЛАДЕЛФІЇ, Па.

запрошує на

ДОПОВІДЬ

Д-ра АНАТОЛІЯ БЕДРІЯ

„МІЖНАРОДНЕ ЗНАЧЕННЯ СУЧАСНОГО

ВИЗВОЛЬНОГО РУХУ в УКРАЇНІ“

в суботу, 4-го грудня 1976 р.

в ДОМІ МОЛОДІ

при 4949 Олд Норк Роуд, Філадельфія, Па.

Початок о год. 5:30 вечора

ПЛАСТОВА СТАНІЦІЯ в НЬЮАРКУ, Н. Дж. —

ГУРТОК ПЛАСТИРІЯТУ — запрошують на

ТРАДИЦІЙНІ

КАРНАВАЛОВІ ВЕЧЕРНИЦІ

з Презентацією Дебютанток

ЗАЛІА НАВАГО МЕНОР, ІРВІНГТОН, Н. Дж. Оркестра „ТЕМПО“

5 лютого 1976 р.

Зголошення дебютанток

приймає:

Пані МАРІЯ СВИНТУХ

111 Prospect Place

South Orange, N.J. 07079

Tel.: (201) 763-9388

УКРАЇНСЬКІ ВЗОРИ

СХІДНІ ЕКЗЕКУТИВА СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ подас до відома, що АЛЬБОМ УКРАЇНСЬКИХ ВУКОВИНСЬКИХ ВЗОРІВ в традиційних кольорах вже випущений, отже замовляйте.

Збірка нараховує 1,405 зборів на 74-ох окремих сторінках українською, англійською і французькою мовами, включно з історією, інструкціями і малюнками, як можна пристосувати взори до модерної пошти. Книжка має історичну вартість.

Кожна сторінка, розміром 9 1/2" на 18", є добре розрахована, щоб їх можна було легко відірвати для вишивання.

Книжка видана в твердій оправі і може послужити вам як найкращий подарунок на свята, весілля, дні народження, ювілей, і т. д.

Ціна Альбому з оплатою в Канаді — \$32.50; в Америці — \$34.00.

Ціна поза границями Канади і Америки — \$35.00.

Просимо вислати Монеї-Ордер на повну суму цілу і оплату — з Вашим замовленням на адресу:

UKRAINIAN WOMEN'S ASS'N, EASTERN EXECUTIVE

ALBUM COMMITTEE CHAIRPERSON — Mrs. M. TELEGA

1402 HALL AVE., WINDSOR, ONT. CANADA N9X 4R4

КОМІТЕТ 200-ЛІТТЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ

та

100-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО ПОСЕЛЕННЯ в АМЕРИЦІ

запрошує на

БЕНКЕТ В ПОШАНУ ПОНЕРІВ

що відбудеться

в суботу, 4-го грудня 1976 р. о год. 8-й веч.

в St. Mary's Hall

15 th Street & 2nd Avenue, NEW YORK CITY, N.Y.

Вступ — 15.00 доларів

Голоситесь телефонічно до Голови Комітету:

John O. Flis — Tel.: (212) AL 4-2260

ЗСА запевняють підтримку
незалежності Югославії

Београд. — Секретар торгівлі Елліот Річардсон, який минулого четверга, 25 листопада прибув сюди на триденні переговори, заявив, що ЗСА ще раз зазначають, що підтримуватимуть незалежність Югославії. Заява Річардсона наступила тільки тиждень після того, як генеральний секретар КП ОС Леонід Брежнев під час

відвідин Београду сказав, що Москва не має жадних агресивних планів відносно Югославії. Річардсон сказав на београдському прес-конференції: „Під час наших сучасних переговорів ми підтвердили підтримку ЗСА відносно незалежності, нейтральності та територіальної інтегральності Югославії“

ЗАМОВЛЯЙТЕ

грамофонні платівки

НАГРАНИ

- Українським Хором „ДНПРО“ в Міннесоті
- На складі мають: УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ, КОЛЯДКИ ТА ПІСЕНКИ, У МІСТЕЧКУ БОГУСЛАВКУ (народні пісні).
- Ціна кожної платівки 5.00 дол. Книгарням, sklepам, парфам та кольпоторам даємо знижку: від 1 до 49 штук по 4.00 дол., 50 штук та більше по 3.50 дол. (Ціни включають пересилку в ЗСА).
- Замовлення разом з оплатою вислати на адресу: UKRAINIAN CHORUS „DNPRO“ c/o Mrs. A. Danyluk 5716 46th Avenue South, Minneapolis, Minn. 55417

3 листів про книгу „Cizey“

ІВАН ПАХІВ: „Дуже подобалася мені книга „Cizey“. Це найкраще видання, що я його на еміграції надіслав. Дякую за велику присмітність“.

Ця видання можна набувати в ціні \$12.00 у м'якій, \$14.00 у твердій оправі (\$2.00 за поштову оплату) тільки по адресі:

КНУНА „SITONEY“

11450 — 78 Avenue, Edmonton, Alberta, Canada T6G 0N3

КОНФЕРЕНЦІЯ

УКРАЇНСЬКИХ ПЛАСТОВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА

подас до відома, що

СЬОМІ ЗБОРИ

Конференції Українських
Пластових Організацій

— відбудуться —

в днях 4-5-го грудня 1976 року
на оселі УНС „Союзівка“

ЗІ ЗВИЧАЙНИМ ПОРЯДКОМ НАРАД

І ДИСКУСИЮ ЛАВОЮ

Регістрація Делегатів о год. 8-й рано.

Початок Зборів о год. 10-й рано

Однострої обов'язкові.

В УКРАЇНІ...

(Закінчення зі стор. 1-й)

— він же не міг знати про секретну точку 5! Але саме згідно з тією точкою його примусили поселитися 20 км. від Львова в посольську „Пустомити“.

„Прибув я в Пустомити, де нікого не було, абсолютно нікого зі знайомих, не говорячи вже про близьких товаришів, — пише Кандиба до свого моск. в'язного знайомого. — Почував себе тут дуже самотнім, морально придушеним, все для мене тут чуже і я всім чужий. Я тут який сторонній предмет“.

Три тижні він шукав помешкання. Накінці, вийнявши кімнату в старій хатині за 25 рублів на місяць. На другий день після того, як Кандиба знайшов житло, був поставлений на пів року під адміністративний нагляд. „На мене наложили обмеження, — пише він: 1. Заборонено виїздити за межі посольства Пустомити, навіть в найближче село, не говорячи про Львів. Цим самим позбавили мене права відвідувати мого одиночного 75-літнього батька, користуватися річкою, озером, ходити в ліс, не говорячи про те, щоб поїхати на море, в гори, і т. д. Цим самим позбавили права ходити в театр (бо в Пустомитах немає), санаторно-курортне лікування і т. д. Одним словом, примусили обмежитися тільки одними Пустомитами, цебто фактично перебувати на засланні. 2. Заборонено від 9 вечора до 7 ранку виходити з хати, що рівнозначне домашньому арештові. 3. Заборонено відвідувати питне приміщення (шинок). Але ж я не вживаю алкогольних напоїв, не п'ю щипи і не п'яниця, про що вони добре знають. Це насмішка або глум, сам не знаю, як це назвати. 4. Зобов'язали кожної середи ходити в міліцію на реєстрацію. І це покищо на 6 місяців, а там зможуть продовжити ще на 6 місяців, включно до вигашення строку судимості, котрий у мене кінчатся через 8 літ. Даліше Іван Кандиба описує свої митарства з влаштуванням на роботу: „Як юрист по професії я звернувся в органи юстиції, але там мені відмовили з такою мотивацією: за браку вакантних місць... Півтора місяця ходжень, тріпотіння нервів і, накінець, 18 травня мене прийняли учнем по ремонту складнобудової техніки (електро бритви, праски, пральні машини, холодильники). Строк навчання

— місяць. Перший місяць платять 60 рублів, другий — 45, а третій 30 рублів, а решту примусений доробляти. Зокрема тяжко мені дається справа з електрикою, котрої не розумію і боюсь її. І тому не знаю який з мене вийде майстер. Все це мене пригноблює, воно мене не цікавить. Таким чином, примусений жити там, де сказав, і працювати там, куди направили. Виходить так, — закінчує Іван Кандиба, — що впродовж вичерпаний — вимір покарання відбув, випустили з ув'язнення, але воли не маю. Там жив в зоні радіусом у 200 метрів, тут обмежений в пересуванні малим посольством. Там від 10 вечора до 6 ранку не мав права виходити в зону, тут від 9 вечора до 7 ранку не мав права виходити з дому. Там кожної хвилини могли увійти в барак, тут кожної хвилини мають право зайти в квартиру. Там заставляли працювати, тут теж. Там слідували за кожним кроком, тут теж. Звідти не мав права поїхати до рідних, звідси теж. Там понижували особисту гідність, тут теж і т. д. Виходить, що не вийшов на волю, а переведений із зони суворого режиму знову в зону, теж з режимом“.

Надія Світлична, здавалося б, могла бути певна, що їй дозволить жити в Києві з її рідними навіть, коли б вона могла познайомитися з секретною частиною урядової постанови: але ж у неї малолітня дитина і, атож, вона попадає в категорію осіб, котрим точка 6 дозволяє оселитися зі своєю сім'єю, де б та сім'я не проживала. Тим не менше Н. Світлична, яка звільнилась в травні, до тепер не дістала права поселитися в Києві. Її примушують виходити в село, звідки вона родом і де не жила з ранньої молодості. Ми навели тільки два приклади, — пишеться в Документі ч. 6 ОГС. — грубого порушення права вибору місця проживання і насильного поділу сімей бувають політв'язнів. Але це судья майже всіх, які відбули покарання по „політичним“ статтям і які не просили помилування“.

Даліше в Документі ч. 6 ОГС, поруч з іншими, згадується таких бувають українських політв'язнів, яких дискримінують і переслідують після звільнення: „Строка, Л. Лук'яненко, І. Верник, В. Калининченко, Г. Давиденко, брати Горині, Т. Мельничук, К. Зарицька і О. дарка Гусак“.

УКРАЇНЬСКА ХРОНІКА

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР
ГАННИ ЧЕРНІЙ І ІРИНИ
ЛАВРІВСЬКОЇ У ТРОІ

Трої, Н. Й. — Заходом Гуртка Любителів Мистецтва відбудеться тут, в Українському Домі, 391 Секенд Ст.

Український Літературно-Мистецький Клуб
136 2nd Avenue

Нью Йорк. — 3 Літературно-Мистецький Клубу повідомляють, що тут у приміщенні цього Клубу, у п'ятницю 3-го грудня о год. 7:30 вечора, із стереоплатівки можна буде почути спів львівського хору „Трембіта“. Пояснюватиме — Теодор Юськів.

в суботу 4 грудня, год. 7.30 веч. Авторський вечір відомих письменниць — Ганни Черній з Чикаго та Ірини Лаврівської з Вовфало. У програмі виступить теж Український Окружний Жіночий Хор під керівництвом мгр Анни Базар. Американське товариство поетів і письменників уможливило цей вечір своєю фінансовою підтримкою.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР СУА

Ньюарк, Н. Дж. — 86-й Відділ СУА влаштовує тут 5 грудня ц.р. в залі під церквою св. Івана Хрестителя при Сенфрід евеню Різдвяний Базар. В продаж: образи визначних мистців, кераміка, ручно мальовані кулі на ялинку, свічки, святочні картки і книжки, забавки, гачковані шапки, вишивки, домашнє печиво тощо. Години Базару від 8-й рано до 2-й по полудні.

РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ
УКРАЇНСЬКОЇ ШКОЛИ

Гейтсбург, Міч. — В неділю, 12-го грудня ц. р. о год. 5-й по полудні в залі Школи Непорочного Зачаття при вулиці Мекдуген відбудеться заходами Української Вищої Школи Різдвяний Концерт з участю молоді і дітей. Організатори концерту надіються, що українська громада Детройту і околиць підтримать цю ініціативу управління школи.

В ЧЕТВЕРТУ ВОЛЮЧУ
РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Дорогого МУЖА,
ТАТА, ДІДА, БРАТА,
СЕСТРИНКА, КУЗЕНА,
ВУПКА, ШВАГРА
І СВАТАбл. п. Д-ра
БОГДАНА ЛЕВИЦЬКОГО
буде відслужена
Служба Божа
ЗА СПОКІЙ ЙОГО ДУШІ
в церкві св. Юра в Нью Йорку
у неділю, 5-го грудня 1976 р.о год. 4-й по пол.
а також були відправлені Служби Божі в ТОРОНТІ,
ГАНТЕРІ і рідному селі ДУНАСВІ.
В цей день просять про молитви за спокій Його Душі —
ДРУЖИНА, ДІТИ І ВУНУКИВ ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашої Дорогої і Незабутньої Сестри, Мамі і Бабуні
та Понерки і Довголітньої Голови СУА

сл. п.

ОЛЕНИ ЛОТОЦЬКОЇ

відбудеться

Поминальне Богослуження
в неділю, 5-го грудня 1976 р.о год. 10-й рано
в монастирі Нового Скиту
в КЕМЕРІДЖ, Н. Й.(Monks of New Skete, Cambridge, N.Y.)
Проситесь всіх Членок СУА з цілої округи і всіх інших
Приятелів та Знайомих, хто лише міг би, прибути на цю
сумні обряди.

Запрошує РОДИНА

В пам'ять померлих
Д-ра МИХАЙЛА ФОСТЯКА
і Д-ра ЮРІЯ РЕННЕРА
складася 100.00 доларів (сто)
на Фонд будови церкви св. Юра в Нью Йорку.Родинам Покійних висловлюємо наші найглибші
співчуття.Лідія і Леонтій П. КРУШЕЛЬНИЦЬКІ
з РодиноюВ пам'ять Померлої
сл. п. НАДІЇ з ПЕТРИКІВ-ОНИШКЕВИЧзамість квітів на її могилу зложили на Видавничий
Фонд пластового журналу „Юнак“:

В.П. Славя і Роман Клофас	\$25.00
Володимир Варанський	20.00
Ред. Іван Кедрич	5.00
Софія і Олександр Негребейські	25.00
Марія Ржепечка	10.00
І. М. Пеканська	15.00
Зеновія і Зіновій Оніщенко	25.00
Євгенія Корчунська	10.00
Марія Варанська	10.00
Оксана і Модест Соботки	20.00
Христина і Олег Самійленко	25.00
Іван Рогожа	10.00
Дарія Хухра	10.00
Євстахія і Атанас Мільнич	10.00
Петро Постолюк	20.00

Разом 240.00 дол.

Помолимося за наших друзів.

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

за спокій і вічну радість душ померлих Членів
Фонду Катедр Українознавства.Впрен. о. Петро Огірко, Вельмидостійний Член
ФКУ, відслужить тринадцяту заупокійну Святу
Літургію в п'ятницю 10 грудня 1976 року, о
год. 8-й ранком, в УКЦеркві Паря Христа,
в Бостоні, Масс., за Бл. П.:
Онуфрія Маньківського Івана Головатого
Д-ра Дмитра Ткачука Василя Олійника
Івана А. Пошивайла Якова МотузаНаступне заупокійне Богослуження відслу-
жить о. Огірко 11 лютого 1977 року.Впрен. о. монс. Петро Мельничук, духовний опі-
кун ФКУ і Меценат, відслужить двадцяту заупо-
кійну Святу Літургію в неділю, 12 грудня 1976
року, о год. 10-й ранком, в УКЦеркві св. Миха-
їла, в Балтиморі, Мд., за Бл. П.:
проф. Саву Никифорука Михайлину Шиманську
Володимира Чубатого Едварда Поступака
Петра Славинського Івана КозакаНаступне заупокійне Богослуження відслу-
пить о. монс. Мельничук 13 лютого 1977 року.Всіх Вп. Членів ФКУ просимо про молитви за
покійних наших друзів. Де б Ви не були, помо-
літься в часі відправ заупокійних Богослужб,
щоб поєднатися з нами в поході молитов за
тих, що творили добро.

Вічна Пам'ять померлим Членам ФКУ!

Головна Екзекутива
Фонду Катедр Українознавства.

УКРАЇНСЬКИЙ БОСТОН...

(Продовження зі стор. 1-ої)

в англійській мові, присвячену 100-річчю українського поселення в ЗСА.

„Український День в Бостоні Ситі Гол“ відбудеться в п'ятницю, 10-го грудня від год. 9:30 рано до 5-ої по полудні. В програмі: виставка українського народного мистецтва; год. 12:30 по полудні відбудеться офіційна частина з мистецькою програмою, а описля буде переклад; показ прозорки про українське мистецтво та культуру і показ писанки писанок та вишиванки. До участі в офіційній частині запрошені представники з американського політичного та громадського життя.

Концерти українських пісень і народних танців відбудуться в неділю 12-го і 19-го грудня, початок в год. 4-й по полудні в Джон Генкок Гл, 180 Берклей вул., Бостон. Участь беруть: танцювальний гурток Осередку СУМА (керівник Іван Бариский), танцювальний ансамбль „Славути“ (керівник Володимир Курило), молодший танцювальний гурток Осередку СУМА (кер. Анна Носаль), мандолинова оркестра Осередку СУМА (диригент інж. Микола Калиниченко), дівочий хор української православної громади св. Андрея (диригент Микола Калиниченко), дівочий ансамбль Осередку СУМА „Галичанки“ (диригентка Курило). Сольові виступи: Лариса Дік і Євген Мороз. Сольовий виступ з бандурою: Оля Пастухів. Фортеп'яний супровід: Мирослав Вінтонів. До танців приграватиме окрема оркестра.

Виставки. Від 2-го грудня 1976 р. до 20-го січня 1977 р. в Фосер гол, Вайднер лайбрі, Гарвардський університет, Кембридж: „Українська імміграція в ЗСА — документація“. Від 2-го грудня 1976 р. до 20-го січня 1977 р. в приміщенні УНІТУ, Кембридж, Масс.: „Христос Родився — виставка українських різдвяних карток“. Від 2-го грудня до 5 січня 1977 р. в Бостон Ситі Гол: українська альянка в рамках фестивалю ялинок різних національностей. Від 6-го до 31-го грудня 1976 р. в Бостон Ситі Гол, Бостон, Масс.: виставка експонатів українського народного мистецтва і фотографій. Від 1-го грудня 1976 до 31-го січня 1977 р. в головній бібліотеці Бостон Коледжу, Чеснут Гілл, Масс.: виставка експонатів українського мистецтва і книжок про Україну.

Богослуження. Кожної неділі, год. 8:30 і 10:00 рано св. Літургія в УКЦеркві, 146

Форест Гілл вул., Джемейка Плейн, Масс. Кожної неділі, год. 10:00 рано, св. Літургія в УКЦеркві, 24 Орчард Гілл Роуд, Джемейка Плейн, Масс.

Брошура. Видано спеціальну брошуру, яка містить важливіші інформації про Україну і українську імміграцію в ЗСА, Массачусетс та Бостоні.

Вступ на всі імпрези (окрім бенкету, який є за попередніми запрошеннями) — наукові доповіді, концерти і виставки — є безплатні. Комітет вірить, що українське громадянство в Бостоні, Массачусетс, Роуд Айленду і Нью Гемпширу візьме громадянство в усіх імпрезах. Передовсім закликається українську молоддь до участі. Імпрези дадуть добру нагоду для американців познайомитися з українською наукою та культурними надбаннями. Тому, прохасться наше громадянство запросити на ці імпрези американців, „Український місяць“ в Бостоні дає особливу нагоду залучити українське ім'я!

Український Комітет „Фестиваль Бостонія“ (Громадський Комітет 200/100-річчя очолює Орест Шудлок, а до Комітету входять: Марія Кайко, мтр Роман Федорів, інж. Конрад Гусак (голова Відділу УККА), о. прот. Митрофан Павлох і о. декан Петро Огірко.

Конференцію-симпозіум „Український Досвід у ЗСА“ з рамені Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету координує мтр Едвард Касінець.

Мистецький комітет: Володимир Курило — голова, Іван Бариский, Оля Бариска, Анна Хром'як, інж. Микола Калиниченко, Галина Курило, Анна Носаль, Роман Дашаєць.

Виставковий комітет: Марія Турко — голова, Таня Витвицька — співголова, Таня Д'Авініон, Лев Карапетіян, Ольга Федорів, Софія Вінзор, Стефанія Бордун, Наталя Миколаєвич.

Прийняття: Софія Дейвід — голова, Марія Кайко — співголова, Данило Бортияк, Василь Митован, Джордж Фочук, Анна Галанцовська, Володимир Гетьманський.

Публічні зв'язки: д-р Анна Чопик — голова, о. прот. Митрофан Павлох, о. декан Петро Огірко, мтр Петро Волощук, мтр Яромір Кіндрачук, Леся Вонс, Юрій Юрчишин, Таня Д'Авініон.

„Бостон Легасі“: Християнський Союз — голова, Таня Д'Авініон, д-р Григорій Грабович.

Молоді артисти...

(Закінчення зі стор. 1-ої)



Андрій Богачевський

де вже четвертий рік студіює музику і є учнем відомої піаністки Лоррі Глейз. Минулого місяця він був одним із трьох молодих талантів, яких радіо станція WBIA в Нью Йорку відзначила спеціальним виступом в рамках програми „про талановитих дітей“.

Н. Чума відома українській публіці з виступів в постановках Студії Мистецького Слова Лідії Крушельницької, особливо в ролях Мавки в „Лісовій пісні“ і Марусі в „Ой, не ходи Грицю“. Н. Чума закінчила ньюйоркський Гантер коледж з відзначенням, одержавши ступінь бакалавра в ділянці театрального мистецтва. Вона має за собою ряд виступів на американській сцені в кількох постановках „Офф Бродвей“, за які одержала позитивні рецензії.

Я. Штинь, член відомої родини „співачих сестер“ Штинь, виступала в головних ролях в цілому ряді постановок Янгстаунаського у-

ніверситету, здобула ряд нагород у вокальних конкурсах і виступах в Індіані, Ілліной і Мічигені, а під цю пору виконує головну роль в постановці Дейвіса „Тортури Осберта“. Крім співу студіює фортеп'яну у проф. Романа Рудницького.

Комітет Музичного Матіне очолює п-і Розалія Полгій, а головою 72-го Відділу С-УА, який його влаштує, є п-і Марія Лисогір.

ЧУДОВИЙ І ЦІННИЙ РІЗДВЯНИЙ ПОДАРОК

ТРИЗУБ

із повного 14 каратного золота або із „стирлінг“ срібла
ТРИЗУБ 14 кт. без ланцюжка \$15.00
ТРИЗУБ 14 кт. з золотим ланцюжком \$27.00
ТРИЗУБ „стирлінг“ з срібним ланц. \$10.00
Замовляти у: Oryalis Enterprises
270 Spring Street, Boston, Mass. 02132

Як жити! Масс. проху додати 5% Sales Tax.
На поштову оплату і забезпечення додати \$75

ПРИЙМАЄТЬСЯ
ОГОЛОШЕННЯ
СВЯТОЧНИХ
ПОБАЖАНЬ
У „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що йдучи назустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначить окремі шпальти збільшеного Різдвяного числа на оголошення традиційних святочних привітів і побажань.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 цаль через 1 шпальту	\$ 4.00
1 цаль через 2 шпальти	6.00
2 цалі через 2 шпальти	10.00
3 цалі через 2 шпальти	15.00
4 цалі через 2 шпальти	20.00
5 цалів через 2 шпальти	25.00
6 цалів через 2 шпальти	30.00

Требля сподіватися, що загальне Громадянства використас цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішніх закутках світу, куди наряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ

за новим стилем до 15-го ГРУДНЯ 1976 року за старим стилем до 30-го ГРУДНЯ 1976 року

При замовленні, ПРОШУ ЗАНАЧУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надішлють свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„Svoboda“

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Увага! Увага!

ОЛЕНА ЗВІЧАЙНА та МИХАЙЛО МІЛАКОВИЧ

ВРОГО НАРОДУ

ПОВІСТЬ У ДВОХ ТОМАХ

Том перший: Проти Течії. Том другий: Планета Рабіа. 939 сторінок. Ціна 10.00 дол.

Замовляти: книгарський відділ при „Свободі“, переплачуючи чек або поштовий переказ, додуючи 75 центів на кошти пересилки.

„Svoboda“, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Телеф. (201) 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111
S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУН

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОБНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВІНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУК, НЬО ДЖЕРЗІ.



Granite

Marble

Bronze

У Детройті започатковано будову Українського Культурного Центру



Вже від довгого часу українська організована громада Великого Детройту відчувала брак відповідного приміщення, що стало б центром активної діяльності багатьох місцевих організацій. Дотеперішні приміщення не відповідають сучасним вимогам та у великій мірі гальмують розвиток українських організацій. Потреба відповідного приміщення стала більш пекучою з хвилею масового переселення українських родин на периферію великого міста, де на сьогодні розбудовуються нові паролі, що обслуговують більшість молодих людей.

Брак відповідного приміщення відчував особливо українська молоддь, яка, не маючи змоги гуртуватися в своєму середовищі, відчувалася від української громади та розлилася серед чужого оточення.

Під цим оглядом наша українська громада залишилася позаду в порівнянні з іншими національними групами Детройту, які порозбюдували свої культурні осередки, не згадуючи вже про інші українські осередки в Америці й Канаді, що розпоряджаються модерними домами й приміщеннями.

Старша, заробітчанська еміграція, що ставила перші кроки на американській землі серед невідрадних обставин, залишила по собі церкви й народні дома. Зате наша політична еміграція, що причаїлася до берегів цієї країни по закінченні Другої світової війни та знайшлася в більш сприятливих обставинах, не спромоглася це до сі створити для себе й своїх дітей приміщення, що відповідали б вимогам часу.

Протягом довгого часу було декілька спроб з боку різних осіб та середовищ збудувати українську громаду до чину. Та, на жаль, всі ці спроби не увінчалися успіхом. Збудований ентузіазм, нена-

че солодкий вогонь, скоро погасав.

Перші конкретні кроки в тому напрямку поробив Український Національний Клуб „Орлик“, зачарований корпорація, яка, завдяки жертвним індивідуальним вкладам, закупила площу під будову нового будинку в місті Воррені, в центрі українського поселення, у сусідстві української католицької паролі св. Йосафата. Але й тут прийшлося витратити повних десять років на поборювання несприятливих економічних обставин та на різні спроби притягнути до діла цілу українську громаду, що не принесло успіху.

Шойно Загальні Збори УНКА „Орлик“, в квітні ц. р., згідно з постановою Комісії Громадської Дії при Відділі УККА Півд.-Сх. Мич., у повноваженнях новообраної Управи відновити заходи в справі будови Українського Культурного Центру, який служив би потребам цілої української громади, а в першій мірі задовольняв би потреби нашої молоді, яку, таким чином, можна було б задержати при українській спільноті, сповільнюючи процес асиміляції.

Новообрана Управа, не гаючи часу, приступила до діла. Відбуто ряд сходів з індивідуальними уділцями та з установами, де розглядали різні можливості для реалізації задуманого плану. Остаточно скликано Надзвичайні Загальні Збори УНКА „Орлик“, на яких ухвалено рішення приступити до будови. Вибрано Тимчасовий Будівельний комітет з 16-ти осіб, у склад якого увійшло велике число тут роджених вже професіоналістів, а який очолює голова Відділу УККА, Півд.-Сх. Мич., інж. Богдан Федорак. Склад Комітету ступенно поширюватиметься, відповідно до приросту нових членів.

В короткому часі Будівель-

ний комітет уконституувався та почав розгортати роботу. Створено Комісії: Будівельну — голова І. Ровенчук; Інформаційну — голова В. Тустанівський; Фінансову — голова Е. Репета. Обов'язки правного дорадника перебрав на себе адвокат Деніс Гринук, а Контрольну комісію очолює А. Кульчицький.

Будівельний комітет старасться напроці шість місяців зібрати суму 150,000.00 дол. закладового капіталу, який уможливив би розпочати будову Українського Культурного Центру. В залежності від того, який буде відгук і наставлення громади до будови Українського Культурного Центру, який буде й розмір нового будинку.

Требля сподіватися, що будова Українського Культурного центру Великого Детройту знайде прихильне наставлення широких кіл української громади, яка, йдучи слідом за жертвними ініціаторами, своїми щедрими жертвами причиняється до зреалізації задуманого плану, щоб в цей спосіб вказати свою національну вартість перед іншими національними групами нашого міста, як рівнож статі поруч з іншими українськими громадами ЗСА і Канади.

В. Т.

Різне

ROMAN PARCEL
ВИШИЛКОВЕ БЮРО
324 E. 9th St. (між 1-2 Ave.)
Нью Йорк, Н.Н. 10003
CH 5-7430
Год. укладання: 8:30 - 5 п. н.
в неділю від 10-1-ої по пол.

Одержано новітні панчохи і pants hose, широкі куртки і камізецьки.

DELTO CO.

Roman Iwanucki
136 First Avenue
(Bet. 8th and 9th Streets)
New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 228-2268

V.M. FASHION FABRICS
Великий вибір жіночих і мужських матеріалів для власних потреб і на висилку — вовни і поліестри на сукожні і плащі, та светери і блузки.
329 E. 14th St. між 1-ою а 2-ою авенюми New York
(212) 477-4803

Male and Female

ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРАТОРИ
при Singer Mergow машинах, при близьких та спортовому одязі. Стає праця.
1109 Grand Avenue
North Bergen, N.J.
Call (201) 867-3950

For Rent

APARTMENT FOR RENT
3 ROOM APARTMENT
near school & transportation.
Richmond Hill, N.Y.
Call super —
(212) VI 7-6357

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 883-2475

191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3830

Директор ЮСІФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Займається влаштуванням похоронів в каліфорнії, положених в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ
FUNERAL HOME

371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone (201) 772-1880
E. H. Burnadz —
Funeral Directors
Chapels available through
out the Metropolitan Area.

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ
АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
— звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Мілена Рудницька
Невидимі
Стигмати
Книжка у твердій темно-бронзовій обгорці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічною документацією. Ціна 15.00 доларів.

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Увага! Увага!

Вже появилася двомовна збірка вибраних творів
ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“
в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр.-Чирівського
Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходинової
144 сторінок. Ллюксусове видання, на кредовому папері.
Ціна 5.00 дол. з пересилкою.
Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані 5% стейтового податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Увага! Увага!

Вже появилася двомовна збірка вибраних творів
ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“
в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр.-Чирівського
Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходинової
144 сторінок. Ллюксусове видання, на кредовому папері.
Ціна 5.00 дол. з пересилкою.
Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані 5% стейтового податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Увага! Увага!

Вже появилася двомовна збірка вибраних творів
ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“
в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр.-Чирівського
Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходинової
144 сторінок. Ллюксусове видання, на кредовому папері.
Ціна 5.00 дол. з пересилкою.
Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані 5% стейтового податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Увага! Увага!

Вже появилася двомовна збірка вибраних творів
ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“
в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр.-Чирівського
Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходинової
144 сторінок. Ллюксусове видання, на кредовому папері.
Ціна 5.00 дол. з пересилкою.
Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані 5% стейтового податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

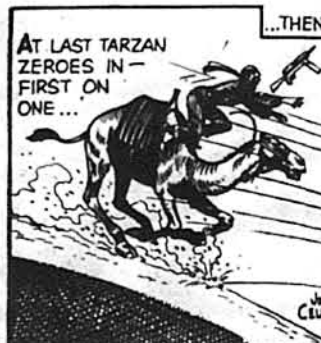
Увага! Увага!

Вже появилася двомовна збірка вибраних творів
ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“
в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр.-Чирівського
Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходинової
144 сторінок. Ллюксусове видання, на кредовому папері.
Ціна 5.00 дол. з пересилкою.
Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані 5% стейтового податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

ТАРЗАН, Ч. 7664. Смерть Абула



Врешті Тарзан прицілюється спершу до одного бандіта...

...відтак до іншого...
...А тепер черга на Абула!